L 328/68

Uradni list Evropske unije

24.11.2006

*PRILOGA*

**POTRDILO**

**iz člena 4 Okvirnega sklepa Sveta 2006/783/PNZ o uporabi načela vzajemnega priznavanja odredb o zaplembi**

(a) Države izdajateljice in izvršiteljice

Država izdajateljica: …………………………………………………………………………………………………………………………………………….................

Država izvršiteljica: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………..................

(b) Sodišče, ki je izdalo odredbo o zaplembi:

Uradno ime: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Naslov: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….........................

Št. primera: ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Tel. št. (klicna številka države) (področna koda): ..............…………………………………………………………………………………………………….

Št. faksa (koda države) (področna koda): ……………………………………………………………………………………………………………………………...

Elektronska pošta (če obstaja): ………………………………………………………………………………………………………………………………..............

Jeziki, v katerih se je mogoče sporazumevati s sodiščem: ……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

Podatki o kontaktni(-h) osebi(-ah), na katero(-e) se je mogoče obrniti v zvezi s pridobitvijo dodatnih informacij za izvršbo odredbe o zaplembi ali, kjer je to potrebno, za uskladitev izvršbe odredbe o zaplembi, poslane dvema ali več državam izvršiteljicam, ali za prenos denarnih sredstev ali premoženja, pridobljenega med izvršbo, v državo izdajateljico (ime, naziv/položaj, tel. št., št. faksa in morebitna elektronska pošta):

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

SL

24.11.2006

Uradni list Evropske unije

L 328/69

(c) Organ, pristojen za izvršbo odredbe o zaplembi v državi izdajateljici (če je drugačen kot sodišče iz točke (b)):

Uradno ime: …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...........................

Naslov: …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

Tel. št. (klicna številka države) (področna koda): ………………………………………………………………………………………………………………….

Št. faksa (klicna številka države) (področna koda): ……………………………………………………………………………………………………………….

Elektronska pošta (če obstaja): ………………………………………………………………………………………………………………………………..............

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

Jeziki, v katerih se je mogoče sporazumevati z organom, pristojnim za izvršbo: ………………………………………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

Podatki o kontaktni(-h) osebi(-ah) za pridobitev dodatnih informacij za izvršbo odredbe o zaplembi ali, kjer je to potrebno, za uskladitev izvršbe odredbe o zaplembi, poslane dvema ali več državam izvršiteljicam, ali za prenos denarnih sredstev ali premoženja, pridobljenega med izvršbo, v državo izdajateljico (ime, naziv/položaj, tel. št., št. faksa in morebitna elektronska pošta): ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

(d) Kadar je za upravno posredovanje in prejemanje odredb o zaplembi v državi izdajateljici odgovoren centralni organ:

Naziv centralnega organa: ……………………………………………………………………………………………………………………………………................

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..…….………………….

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Kontaktna oseba, če obstaja (naziv/položaj in ime): ………………………………………………………………………………………………………......

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

Naslov: ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

Št. primera: ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Tel. št. (klicna številka države) (področna koda): ………………………………………………………………………………………………………………….

Št. faksa (klicna številka države) (področna koda): ……………………………………………………………………………………………………………….

Elektronska pošta (če obstaja): ……………………………………………………………………………………………………………………………………………

SL

L 328/70

Uradni list Evropske unije

24.11.2006

(e) Organ ali organi, na katere se je mogoče obrniti (če sta bili izpolnjeni točki (c) in/ali (d)):

Na organ, naveden v točki (b)

se je mogoče obrniti glede vprašanj o: ……………………………………………………………………………………………………………….........

Na organ, naveden v točki (c)

se je mogoče obrniti glede vprašanj o: ……………………………………………………………………………………………………………….........

Na organ, naveden v točki (d)

se je mogoče obrniti glede vprašanj o: ……………………………………………………………………………………………………………….........

(f) Kadar odredba o zaplembi sledi odredbi o zamrznitvi, ki je bila državi izvršiteljici posredovana na podlagi Okvirnega sklepa Sveta 2003/577/PNZ z dne 22. julija 2003 o izvršbi odredb o zamrznitvi premoženja ali dokazov v Evropski uniji (¹), sporočite ustrezne informacije za identifikacijo odredbe o zamrznitvi (datum izdaje in posredovanja odredbe o zamrznitvi, organ, kateremu je bil posredovan, referenčna številka, če je na voljo): ……………………………………………………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...................

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...................

(g) Kadar je bila odredba o zaplembi posredovana več kot eni državi izvršiteljici, sporočite naslednje podatke:

1. Odredba o zaplembi je bila posredovana naslednji(-m) drugi(-m) državi(-am) izvršiteljici(-am) (država in organ): ………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….....

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

2. Odredba o zaplembi je bila posredovana več kot eni državi izvršiteljici iz naslednjega razloga (označite ustrezno okence):

2.1. Kadar odredba o zaplembi zadeva enega ali več določenih delov premoženja:

Za določene različne dele premoženja iz odredbe o zaplembi se domneva, da se nahajajo v različnih državah izvršiteljicah.

Zaplemba določenega dela premoženja zahteva ukrepanje v več kot eni državi izvršiteljici.

Za del premoženja iz odredbe o zaplembi se domneva, da se nahaja v eni izmed navedenih držav izvršiteljic.

2.2. Kadar gre za odredbo o zaplembi denarnega zneska:

Zadevno premoženje ni bilo predmet ukrepov za zamrznitev na podlagi Okvirnega sklepa 2003/577/PNZ z dne 22. julija 2003 o izvršbi odredb o zamrznitvi premoženja ali dokazov v Evropski uniji.

Vrednost premoženja, ki se lahko zaseže v državi izdajateljici in v katerikoli državi izvršiteljici, verjetno ni zadostna za izvršbo celotnega zneska, ki ga zajema odredba o zaplembi.

Drug(-i) razlog(-i) (pojasnite): ………………………………………………………………………………………………………………………………..

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

(¹) UL L 196, 2.8.2003, str. 45.

SL

24.11.2006

Uradni list Evropske unije

L 328/71

(h) Podatki o fizični ali pravni osebi proti kateri je bila izdana odredba o zaplembi:

1.  **V primeru fizične osebe**

Priimek: …………………………………………………………………………………………………………………………………………………......................

Ime(-na): …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Dekliško ime, (če obstaja): ……………………………………………………………………………………………………………………………...............

Alias, (če obstaja): ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Spol: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Državljanstvo: …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Identifikacijska številka ali številka socialnega zavarovanja (če je mogoče): ………………………………………………………………..

Datum rojstva: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Kraj rojstva: ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

Zadnji znani naslov: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….........................

Jezik(-i), ki gaUih) oseba razume (če so znani): ……………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

1.1 Če gre za odredbo o zaplembi denarnega zneska:

Odredba o zaplembi je posredovana državi izvršiteljici, ker (označite ustrezno okence):

(a) država izdajateljica upravičeno domneva, da ima oseba, proti kateri je izdana odredba o zaplembi, premoženje ali dohodek v državi izvršiteljici. Dodajte naslednje podatke:

Razlogi za domnevo, da ima oseba premoženje/dohodek: ………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

Opis premoženja/vira dohodka osebe: ………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

Lokacija premoženja/vira dohodka osebe (če ni znano, zadnja znana lokacija): …………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

(b) ni utemeljenih razlogov iz točke (a), na podlagi katerih bi država izdajateljica lahko določila državo članico, kateri lahko posreduje odredbo o zaplembi, medtem ko ima oseba, proti kateri je bila izdana odredba o zaplembi, običajno prebivališče v državi izvršiteljici. Dodajte naslednje podatke:

Običajno prebivališče v državi izvršiteljici: ……………………………………………………………………………………………......

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..…………….……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

SL

L 328/72

Uradni list Evropske unije

24.11.2006

1.2 Če gre za odredbo o zaplembi določenega dela premoženja:

Odredba o zaplembi je poslana državi izvršiteljici , ker (označite ustrezno okence):

(a) se določen del premoženja nahaja v državi izvršiteljici. Glej točko (i).

(b) država izdajateljica upravičeno domneva, da se vse ali del premoženja iz odredbe o zaplembi, nahaja v državi izvršiteljici. Dodajte naslednje podatke:

Razlogi za domnevo, da se določeni deli premoženja nahajajo v državi izvršiteljici: …………………………………...

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

(c) ni utemeljenih razlogov iz točke (b), na podlagi katerih bi država izdajateljica lahko določila državo članico, kateri lahko posreduje odredbo o zaplembi, medtem ko ima oseba, proti kateri je bila izdana odredba o zaplembi, običajno prebivališče v državi izvršiteljici. Dodajte naslednje podatke:

Običajno prebivališče v državi izvršiteljici: …………………………………………………………………………………………….......

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

2.  **V primeru pravne osebe:**

Ime: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………….......................

Oblika pravne osebe: …………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

Registrska številka (če je na voljo) (¹)*:*………………………………………………………………………………………………………………………………

Sedež registracije (če je na voljo)) (¹)*:*………………………………………………………………………………………………………………………………

Naslov pravne osebe: …………………………………………………………………………………………………………………………………..................

2.1. Če odredba o zaplembi zadeva denarni znesek:

Odredba o zaplembi je poslana državi izvršiteljici , ker (označite ustrezno okence):

(a) država izdajateljica upravičeno domneva, da ima pravna oseba, proti kateri je izdana odredba o zaplembi, premoženje ali dohodek v državi izvršiteljici. Dodajte naslednje podatke:

Razlogi za domnevo, da ima pravna oseba premoženje/dohodek: …………………………………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

Opis premoženja/vira dohodka pravne osebe: ………………………………………………………………………………………....

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........

Lokacija premoženja/vira dohodka pravne osebe (če ni znan, zadnji znani kraj): ……………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

(¹) Če se odredba o zaplembi posreduje državi izvršiteljici zato, ker ima pravna oseba, proti kateri je bila izdana odredba o zaplembi, registrirani sedež v tej državi, je treba vnesti matično številko in statutarni sedež.

SL

24.11.2006

Uradni list Evropske unije

L 328/73

(b) ni utemeljenih razlogov iz točke (a), na podlagi katerih bi država izdajateljica lahko določila državo članico, kateri lahko pošlje odredbo o zaplembi, medtem, ko ima pravna oseba, proti kateri je bila izdana odredba o zaplembi, statutarni sedež v državi izvršiteljici. Dodajte naslednje podatke:

Statutarni sedež registracije v državi izvršiteljici : ……………………………………………………………………………………...

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

2.2. Če gre za odredbo o zaplembi dela premoženja:

Odredba o zaplembi je poslana državi izvršiteljici, ker (označite ustrezno okence):

(a) se deli premoženja nahajajo v državi izvršiteljici. Glej točko (i).

(b) država izdajateljica upravičeno domneva, da se vse ali del premoženja iz odredbe o zaplembi, nahaja v državi izvršiteljici. Dodajte naslednje podatke:

Razlogi za domnevo, da se del premoženja nahaja v državi izvršiteljici: ……………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

(c) ni utemeljenih razlogov iz točke (b), na podlagi katerih bi država izdajateljica lahko določila državo članico, kateri lahko posreduje odredbo o zaplembi, medtem, ko ima pravna oseba, proti kateri je bila izdana odredba o zaplembi, statutarni sedež v državi izvršiteljici. Dodajte naslednje podatke:

Statutarni sedež v državi izvršiteljici : …………………………………………………………………………………………………........

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………........

(i) Odredba o zaplembi

Odredba o zaplembi je bila izdana dne (datum): ………………………………………………………………………………………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

Odredba o zaplembi je postala dokončna dne (datum): ……………………………………………………………………………………………………….

Referenčna številka odredbe o zaplembi (če obstaja): ……………………………………………………………………………………………………......

SL

L 328/74

Uradni list Evropske unije

24.11.2006

1. Podatki o vrsti odredbe o zaplembi

1.1. Označite (odkljukajte ustrezno okence(-a)), ali odredba o zaplembi zadeva

denarni znesek

Znesek, potreben za izvršbo v državi izvršiteljici, z navedbo valute (s številko in besedo): …………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Skupni znesek, zajet v odredbi o zaplembi, z navedbo valute (s številko in besedo): …………………………………………………….

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Določeni deli premoženja

Opis določenih delov premoženja: ……………………………………………………………………………………………………………………...........

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Lokacija določenih delov premoženja (če ni znana, zadnja znana lokacija): ………………………………………………………………….

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Kadar odredba o zaplembi dela premoženja zahteva ukrepanje v več kot eni državi izvršiteljici, opis ukrepov, ki jih je treba izvesti: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

1.2. Sodišče je sklenilo, da je premoženje (označite ustrezno okence (-a)):

(i) pridobljeno s kršitvijo ali ustreza celotni ali delni vrednosti tako pridobljenih premoženjskih koristi;

(ii) pripomoček za tako kršitev;

(iii) treba zaseči zaradi uporabe razširjenih pristojnosti za zaplembo v državi izdajateljici, kot je podrobno opredeljeno v (a), (b) in (c). Odločitev izhaja iz mnenja sodišča, ki je na podlagi določenih dejstev trdno prepričano, da je bilo zadevno premoženje pridobljeno s:

(a) kriminalnimi dejavnostmi obdolžene osebe v obdobju pred obsodbo za zadevno kršitev, ki jo sodišče označuje za primerno glede na okoliščine posameznega primera; ali

(b) podobnimi kriminalnimi dejavnostmi obdolžene osebe v obdobju pred obsodbo za zadevno kršitev, ki jo sodišče označuje za primerno glede na okoliščine posameznega primera; ali

(c) kriminalno dejavnostjo obsojene osebe in kjer je bilo ugotovljeno, da je vrednost premoženja nesorazmerna z zakonitim dohodkom te osebe.

SL

24.11.2006

Uradni list Evropske unije

L 328/75

(iv) treba zase či na podlagi katere koli druge določbe o razširjenih pristojnostih za zaplembo po pravu države izdajateljice;

Če gre za dve ali več kategorij zaplembe opredelite, katero premoženje je zaplenjeno glede na posamezno kategorijo:

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

2. Podatki o kaznivem(-ih) dejanju(-ih), ki je(so) privedlo(-a) do odredbe o zaplembi

2.1. Povzetek dejstev in opis okoliščin v katerih je (so) bila(-e) storjena(-e) kršitev(-e), ki je(so) privedla(-e) do odredbe o zaplembi, vključno s časom in krajem

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...

2.2. Vrsta in pravna klasifikacija kršitve/kršitev, ki je(so) privedla(-e) do odredbe o zaplembi, in zakonske določbe/zakoni, na osnovi katerih je bila sprejeta odločitev:

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

2.3. Po potrebi označite eno ali več naslednjih okenc, s katerim(-i) je(so) povezana(-e) kršitev(-e), opredeljena(-e) v točki 2, če je za kršitev(-e) v državi izdajateljici najvišja zagrožena kazen zapora vsaj treh let:

sodelovanje v hudodelski združbi;

terorizem;

trgovina z ljudmi;

spolna zloraba otrok in otroška pornografija;

nedovoljen promet s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi;

nedovoljen promet z orožjem, strelivom in eksplozivom;

korupcija;

goljufije, vključno s tistimi, ki vplivajo na finančne interese Evropskih skupnosti v smislu Konvencije z dne 26. julija 1995 o varovanju finančnih interesov Evropskih skupnosti;

SL

L 328/76

Uradni list Evropske unije

24.11.2006

pranje premoženjskih koristi, pridobljenih s kaznivim dejanjem;

ponarejanje denarja, vključno z eurom;

kazniva dejanja, povezana z računalništvom;

kazniva dejanja zoper okolje, vključno z nedovoljenim prometom z ogroženimi živalskimi vrstami in ogroženimi rastlinskimi vrstami in sortami;

omogočanje nezakonitega vstopa in bivanja;

umor, huda telesna poškodba;

nedovoljeno trgovanje s človeškimi organi in tkivi;

ugrabitev, protipraven odvzem prostosti in jemanje talcev;

rasizem in ksenofobija;

organiziran ali oborožen rop;

nedovoljen promet s kulturnimi dobrinami, vključno s starinami in umetniškimi deli,

goljufija;

izsiljevanje in oderuštvo;

ponarejanje in piratstvo;

ponarejanje upravnih listin in trgovanje z njimi;

ponarejanje plačilnih sredstev;

nedovoljen promet s hormonskimi snovmi in drugimi pospeševalci rasti;

nedovoljen promet z jedrskimi in radioaktivnimi snovmi;

trgovanje z ukradenimi vozili;

posilstvo;

požig;

kazniva dejanja, ki sodijo v pristojnost Mednarodnega kazenskega sodišča;

protipravna ugrabitev letal/ladij;

sabotaža.

SL

24.11.2006

Uradni list Evropske unije

L 328/77

2.4 Kolikor kršitev(-e) iz točke 2.2, ki je(so) privedla(-e) do odredbe o zaplembi, ni(so) zajeta(-e) v točki 2.3, podrobno opišite zadevno(-e) kršitev(-e) (opis mora zajemati dejanske kriminalne dejavnosti v tej zvezi (v nasprotju, na primer, s pravnimi klasifikacijami):

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

(j) Postopek, ki je privedel do odredbe o zaplembi

Označite naslednje informacije v zvezi s postopkom, ki je privedel do odredbe o zaplembi (odkljukajte ustrezno(-a) okence(-a)):

(a) Zadevna oseba se je osebno udeležila postopka.

(b) Zadevna oseba se ni osebno udeležila postopka, temveč jo je zastopal pravni zastopnik.

(c) Zadevna oseba se ni osebno udeležila postopka in je ni zastopal pravni zastopnik. Potrjuje se:

da je bila oseba obveščena, osebno ali preko zastopnika, pristojnega po nacionalnem pravu, o postopku v skladu s pravom države izdajateljice, ali

da je oseba navedla, da ne izpodbija odredbe o zaplembi.

(k) Pretvorba in prenos premoženja

1. Če odredba o zaplembi zadeva določen del premoženja, navedite ali država izdajateljica dovoljuje, da se zaplemba v državi izvršiteljici izvede v obliki izplačila denarne protivrednosti za premoženje.

da

ne

1. Če odredba o zaplembi zadeva denarni znesek, navedite ali se razen denarja tudi drugo premoženje, pridobljeno z izvršbo odredbe o zaplembi, lahko prenese v državo izdajateljico:

da

ne

SL

L 328/78

Uradni list Evropske unije

24.11.2006

(1) Nadomestni ukrepi, vključno z zapornimi kaznimi

1. Navedite, ali država izdajateljica dovoljuje državi izvršiteljici uporabo nadomestnih ukrepov, kadar ni mogoče niti v celoti niti delno izvršiti odredbe o zaplembi.

da

ne

2. Če da, navedite katere kazni se lahko uporabijo (vrsto in najvišjo kazen):

Zapor (najdaljše obdobje): ………………………………………………………………………………………………………………………………......

Javna (ali enakovredna) dela (najdaljše obdobje): ………………………………………………………………………………………………..

Druge kazni (opis): ………………………………………………………………………………………………………………………………………..........

(m) Druge okoliščine v zvezi s primerom (neobvezni podatki): …………………………………………………………………………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

(n) Odredba o zaplembi je priložena potrdilu.

Podpis organa, ki izdaja potrdilo in/ali njegovega zastopnika, ki potrjuje točnost vsebine potrdila: …………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..........................

Ime in priimek: …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Delovno mesto (naziv/položaj): ………………………………………………………………………………………………………………………………..............

Dne: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

SL

Uradni pečat (če obstaja):